

130228

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italia

Seite 1 von 1

Lieferschein

UST-IDNr Lief	Nr./ No.
DE306685527	20208676
UST-IDNr Kunde	Datum / Date
IT04886850728	05.11.2020
Kunde Customer Client	Lieferant Supplier Fournisseur
101102	91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm.				Abschluss-Nr. Additions 550003913701		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intèr.			
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck Abholung Sped. Schweitzer GmbH				Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû X	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 162,10		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 122,10	
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien							Werk-Nr. Customer Factory 100		Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249		
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire							Menge Pièce Quantité				

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30455.00

11 Stück

Bezeichnung	KGH DCT300 Renault M5Mt PBM (M5Mt/ MR16)
Zeichnungs-Nr.:	251.0.3120.60
Zeichnungsstand / -index:	C013619, Index b / 08.06.18
Ihre Artikelnr	2510312060
Werkstoff:	Leg. 226
HS-Code	76169910
Country of Origin	DE
Gewicht (MTZ):	122.100 kg

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata:
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SÌ ☐ NO
Data controllo:
Firma:

Verpackung
TBA-501494 Basispalette HDPE
TBA-501712 DCT300 Renault

Lieferung **FCA-frei Frachtführer**
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

1 Stück à 11 Stück	• 18 kg
2 Stück à 0 Stück	22 kg

12210784
095010032075

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	KUEHNE-ANAGEL S.r.l. Via del Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)	Rechnungsprüfung
Datum					
Name				4 NOV 2020	

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAL TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohah-trimet.com • www.trimet.de

KUEHN + NAGEL S.r.l.
Via del Ciclamini, SNC 70026 Modugno (BA)

"Ricevuto con riserva di

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO), Mingren Gu, Andreas Knebel, Tianwen Wang
Sitz der Gesellschaft: Harzparkstraße 11, 06108 Magdeburg, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527, Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE33HAN • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8015 2000 0324 0041 31

KÜBLER 6

Transport - Logistyka

Kübler F.T.H.U.
Sylwester Kübler
 32-126 Igołomia 5
 NIP: 682-140-67-69
 Regon: 351471584

tel. +48 12 376 82 54
 kom. +48 603 077 322
 biuro.kubler@gmail.com
 www.kubler-transport.pl

Rubryki obwiedzione łuszczyli liniami wypelnia przewoźnik.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
 The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 20 + 22

włącznie oraz
 einschließlich
 including and

1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
 Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders
 To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) T: Holding GmbH Aluminiummallee 1, 06493 Harzgerode				MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 70008936 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę. This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR). Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)																																					
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Magno P.T.S.p.A Via dei Ciommini 4 70026 Modugno BA				16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69 NR REJ. KRA 2765N / 1024820																																					
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) 700.6 Modugno Italien				17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																					
4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place of taking over the goods (place, country, date) TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiummallee 1, 06493 Harzgerode				18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carrier's reservations and observations																																					
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached																																									
6 Cechy i numer Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing		9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg		12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³																													
40		20		20		20																																			
13 Instrukcja nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's Instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnika Frachtzahlungsanweisungen Instruction as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid ☐ przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward		<table border="1"> <tr> <td>20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by</td> <td>Nadawca Absender Sender</td> <td>Waluta Währung Currency</td> <td>Odbiorca Empfänger Consignee</td> </tr> <tr> <td>Przewoźne / Fracht / Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifiki / Ermäßigungen / Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo / Zuschläge / Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous +</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem / Gesamtsumme / Total to be paid</td> <td colspan="3"> KUEHNE + NAGEL S.r.l. </td> </tr> </table>												20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne / Fracht / Carriage charges				Bonifiki / Ermäßigungen / Reductions				Saldo / Zuschläge / Balance				Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges				Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous +				Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	KUEHNE + NAGEL S.r.l.		
20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																						
Przewoźne / Fracht / Carriage charges																																									
Bonifiki / Ermäßigungen / Reductions																																									
Saldo / Zuschläge / Balance																																									
Dopłaty / Nebengebühren / Supplement charges																																									
Koszty dodatkowa / Sonstiges / Miscellaneous +																																									
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid	KUEHNE + NAGEL S.r.l.																																								
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in		dnia am on		15 Zapłata / Rückerstattung Payment / Refund		13 NOV 2020		24 Przewoźnik otrzymał / Guts empfangen / Goods received		20 20 20																															
22 TRIMET Automotive Holding GmbH Aluminiummallee 1, 06493 Harzgerode				23 Kübler F.T.H.U. Sylwester Kübler 32-126 Igołomia 5 NIP: 682-140-67-69				24 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																	
Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender				Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier				Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee																																	

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych oprócz ewentualnego postępowania zaskładzenia, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w dalszym przypadku - literę.
 *Bei gefährlichen Gütern ist ausser der eventuellen Beschreibung auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
 *In case of dangerous goods mention besides the possible classification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.